

## KARTA KURSU

Nazwa	Przekład w biznesie - struktura i funkcjonowanie przedsiębiorstwa
Nazwa w j. ang.	Business translation – structure and functions of an enterprise

Kod		Punktacja ECTS*	4
-----	--	-----------------	---

Koordinator	dr Beata Malczewska	Zespół dydaktyczny
-------------	---------------------	--------------------

### Opis kursu (cele kształcenia)

Kurs jest prowadzony po włosku. Jego celem jest przekazanie umiejętności przekładu tekstów o tematyce ekonomicznej z języka włoskiego na polski i odwrotnie.

### Warunki wstępne

Wiedza	Brak
Umiejętności	Znajomość języka włoskiego na poziomie B2
Kursy	Przekład tekstów użytkowych I

### Efekty kształcenia

	Efekt kształcenia dla kursu	Odniesienie do efektów kierunkowych
Wiedza	W01: Ma uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu tłumaczenia tekstów użytkowych.	K1_W03
	W02: Ma podstawową wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym.	K1_W010

	Efekt kształcenia dla kursu	Odniesienie do efektów kierunkowych
Umiejętności	<p>U01: Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z zakresu tłumaczenia tekstów z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów.</p> <p>U02: W typowych sytuacjach zawodowych, potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami właściwymi dla tłumaczenia tekstów.</p>	<p>K1_U01</p> <p>K1_U04</p>

	Efekt kształcenia dla kursu	Odniesienie do efektów kierunkowych
Kompetencje społeczne	<p>K01: Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie.</p> <p>K02: Potrafi współdziałać i pracować w wielokulturowej grupie.</p>	<p>K1_K01</p> <p>K1_K02</p>

Organizacja											
Forma zajęć	Wykład (W)	Ćwiczenia w grupach									
		A		K		L		S		P	E
Liczba godzin				30							

## Opis metod prowadzenia zajęć

metody podające: objaśnienie lub wyjaśnienie

metody aktywizujące: dyskusja dydaktyczna, ćwiczenia ustne i pisemne w grupach

## Formy sprawdzania efektów kształcenia

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
W01			+				+	+				+	
W02			+				+	+				+	
U01			+				+	+				+	
U02			+				+	+				+	
K01			+				+	+				+	
K02			+				+	+					

### Kryteria oceny

Sześciostopniowa skala ocen: bdb, +db, db, +dst, dst, ndst  
Zaliczenie na podstawie aktywności na zajęciach i kolokwium.

### Uwagi

#### Test zaliczeniowy

#### UWAGA!

Dziekan może skreślić studenta z listy studentów w przypadku:

- 1) [...] nieuczęszczania na zajęcia (przez co rozumie się ponad 30% nieusprawiedliwionych nieobecności w semestrze na zajęciach z danego kursu)
  - 2)nieuzyskania zaliczenia semestru w określonym terminie
  - 3)niewniesienia w wyznaczonym terminie opłat związanych z odbywaniem studiów
- (zob. Nowy Regulamin Studiów UP, par. 29.2

### Treści merytoryczne (wykaz tematów)

Akt erekcyjny  
Statut  
Regulamin organizacyjny i schemat organizacyjny  
Obieg dokumentacji  
Regulamin pracy  
Księga jakości  
Instrukcje organizacyjne  
Umowy (spółki, współpracy itd.)

### Wykaz literatury podstawowej

GROSSI C., Migliora il tuo italiano scritto, La Spiga, Milano, 1997.  
Teksty ekonomiczne

### Wykaz literatury uzupełniającej

Czasopisma specjalistyczne  
Słowniki i glosariusze specjalistyczne

### Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

Ilość godzin w kontakcie z prowadzącymi	Wykład	
	Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.)	30
	Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym	30
Ilość godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi	Lektura w ramach przygotowania do zajęć	30
	Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu	
	Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie)	15
	Przygotowanie do egzaminu	15
Ogółem bilans czasu pracy		120
Ilość punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika		4